

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 39

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

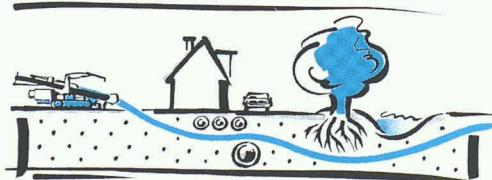
**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das FlowTex-Verfahren.

## Kompetente Partner für grabenlose Verlegung

FlowTex heisst die Verlegetechnik für Rohre und Leitungen. Dieses Verfahren funktioniert unterirdisch, umweltschonend und komplett verdrängungsfrei. Dabei ist es wirtschaftlich und ermöglicht eine beschädigungs- und spannungsfreie Rohrverlegung. Mit modernen Bohrgeräten unterschiedlicher Baugrößen bewältigen wir verlaufsgesteuert Bohrstrecken bis zu 2000 m Länge und 70 m Tiefe. Dabei sind sandige, bindige oder leicht kiesige Böden bis hin zu Festgestein kein Problem.



Ausführliches Informationsmaterial oder ein persönliches Gespräch über die Vorteile der grabenlosen Leitungsverlegung erhalten Sie direkt bei FlowTex. Einfach anrufen oder faxen.

# FlowTex®

SERVICE AG SCHWEIZ

FlowTex Service AG Schweiz  
Bruneggerstrasse 45, 5103 Möriken  
Telefon 062/887 80 60, Fax 062/887 80 70

FlowTex Service SA Suisse  
Chemin des Larges-Pièces, 1024 Ecublens  
Tél. 021/691 08 78, Fax 021/691 08 79

**NEU!** **Hoval® Primo**



## Der Öl-Heizschränk, der's in sich hat!

Für Heizung und Warmwasser  
im Einfamilienhaus.

Erstaunlich im Preis – und noch  
schnödlicher für die Umwelt.

Ideal in Kombination mit Hoval SolarCompact  
Sonnen-Energiesystem.



Jetzt mit  
Öko-Spar-Check.  
Ihre Kunden sparen  
Fr. 500.– oder Fr. 1'000.–

je nach Bezug eines  
Hoval Primo.  
Einfölsbar bis 31.3.1998.

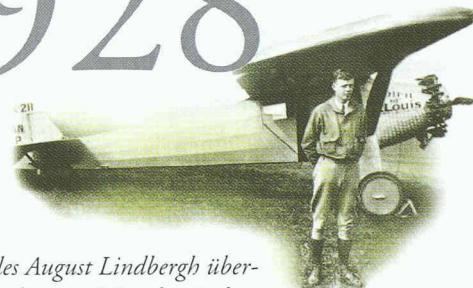
Näheres erfahren Sie bei:  
Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Telefon 01 925 61 11  
Fax 01 923 11 39

# Hoval

Verantwortung für Energie und Umwelt

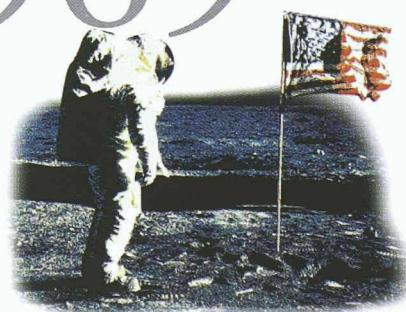
# EINLADUNG

1928



Charles August Lindbergh überquert als erster Mensch mit der «Spirit of St. Louis» im Non-Stop-Flug den Atlantik.

1969



Neil Armstrong betritt von der Landefähre «Eagle» aus als erster Mensch den Mond.

1997



Ein Forscherteam der MBT Master Builders Technologies präsentiert in der Schweiz zum ersten Mal den Beton-Hochleistungsverflüssiger GLENIUM.

Unser Jahrhundert ist geprägt von einer Vielzahl herausragender Erfindungen. Nicht alle Pionierleistungen sind dabei so spektakülär wie der Transatlantikflug von Charles A. Lindbergh oder der erste Schritt auf dem Mond von Neil Armstrong. Mit der Entwicklung von GLENIUM, der neuen Generation Hochleistungsverflüssiger, zeigt MBT jedoch, dass Pionierleistungen auch in der heutigen Zeit erbracht werden können.

Dank seiner hervorragenden Wirkung ermöglicht es GLENIUM, Beton mit sehr geringem Wasser-Zement-Wert (W/Z-Wert) <0.40, hohem Ausbreitmaß >60 cm und langer Offenzeit bei nur geringer Dosierung des Hochleistungsverflüssigers herzustellen. Und das möchten wir Ihnen gerne zeigen. Vor Ort. In der Praxis. Am 15. Oktober 1997 in Willegg.

## FAX-ANMELDUNG (bis spätestens 6.10.97)

zum «Pionier-Tag» bzw. zur Premieren-Präsentation von GLENIUM am Sitz der Technischen Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zementindustrie (TFB), in Willegg AG.

**Ja, wir sind dabei** (Anzahl Personen: \_\_\_\_\_).

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma/Branche: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine separate Bestätigung mit detailliertem Programm.

**Nein**, eine Teilnahme ist uns nicht möglich. Senden Sie uns aber die GLENIUM-Dokumentation.

MBT (Schweiz) AG  
Meynadier  
Vulkanstrasse 110  
8048 Zürich  
Telefon 01-438 22 11  
Telefax 01-433 08 95



Gemeinsam Zukunft bauen.

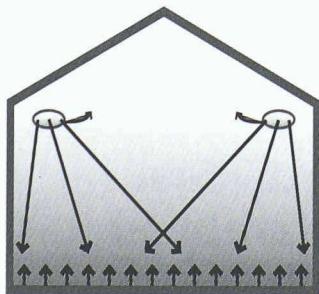
**SKW-MBT**  
CONSTRUCTION CHEMICALS



### Die Meinung des Spezialisten

Die Cipag-radiamon-Heizgeräte werden nach dem katalytischen Verbrennungsprinzip mit Gas betrieben, d.h. bei niedriger Temperatur und ohne Flamme. Dieses einzigartige und exklusive System erlaubt es schnell und mit einer gleichmässigen Temperaturverteilung jeden Raum mit wenigen Geräten und höchster Sicherheit zu beheizen. Sogar in entzündbarer Umgebung.

Das Cipag-radiamon System wird mit Erdgas oder Propan betrieben. Leistungsbereich von 7 bis 10 kW. Weil die Geräte keine Stickoxyde ( $\text{NO}_x$ ) abgeben, sind sie umweltfreundlich. Cipag-radiamon ist die Heizung, die zur Zeit das beste Preis-Leistungsverhältnis auf dem Markt anbietet.



Die Kombination Strahlung/Konvektion ergibt eine gleichmässige Temperaturverteilung im ganzen Raum ohne den geringsten Wärmeverlust.

= erdgas



Energiechnik und Apparatebau  
1604 Puidoux-Gare, Tel. 021/926 66 66  
Filiale Pfäffikon/ZH, Tel. 01/953 15 15  
Filiale Oensingen, Tel. 062/388 10 10

# Cipag-radiamon, die einzige katalytische Gasheizung für die Industrie. Sparsam und umweltfreundlich.



Katalytische Gasheizung  
Cipag-radiamon von 7  
bis 10 kW, für Fabriken,  
Garagen, Sport- und  
Lagerhallen, usw.



### Bestellcoupon für Unterlagen

Ich würde gerne mehr Informationen über die **Cipag-radiamon**-Heizgeräte erhalten

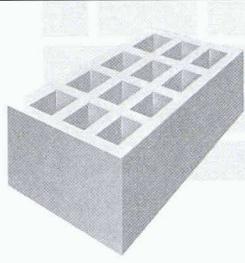
Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Coupon senden an **Cipag SA - 1604 Puidoux-Gare**  
oder per Fax **021/926 66 33**



## MAC+BAU, WIN/MAC ZEIGT NEUE MÖGLICHKEITEN FÜR KOSTENPLANUNG UND AUSSCHREIBUNGEN



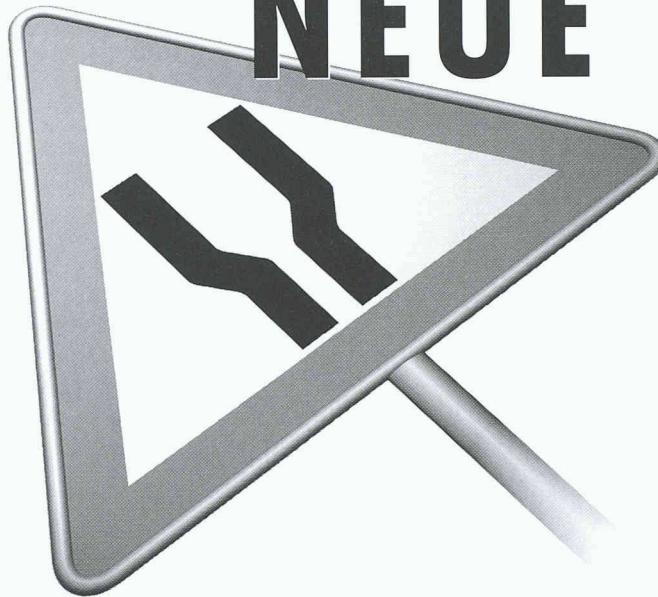
ID-C

Computersysteme für  
Büroadministration  
Architekten,  
Bauingenieure,  
Werbeagenturen und  
Visuelle Gestalter

IDC AG Luzern  
Langensandstrasse 74  
CH-6005 Luzern  
Telefon 041 368 20 70  
Fax 041 368 20 79

Beratung, Verkauf,  
Schulung und  
Unterstützung  
von Hard-  
und Software

Seit 9 Jahren offizieller  
Anbieter und  
Direktimporteur  
von ArchiCAD.



# NEUE WEGE

Sie wählen Ihre Kostengliederung und erfassen alle Beschriebe Bauteil- oder Leistungsorientiert angepasst an die Phasen Ihrer Planung.

Profitieren Sie von der einfachen Bedienung.

Mit mehr als 10 Jahren Erfahrung bieten die Werkzeuge von MAC+BAU wegweisende Möglichkeiten.

Durchgängig dokumentiert!  
Von der Bedarfsplanung bis zur Schlussabnahme.

Wir zeigen Ihnen gerne die einzige plattformübergreifende Bausoftware.  
IDC AG Luzern, Telefon 041 368 20 70

## Das harte Trio

### Kunstharz

- dicht
- druckfest
- abriebfest
- fugenlos

### Steinholz

- fußwarm
- gleitsicher
- staubfrei
- fugenlos

### Hartbeton

- druckfest
- abriebfest
- staubfrei
- pflegeleicht

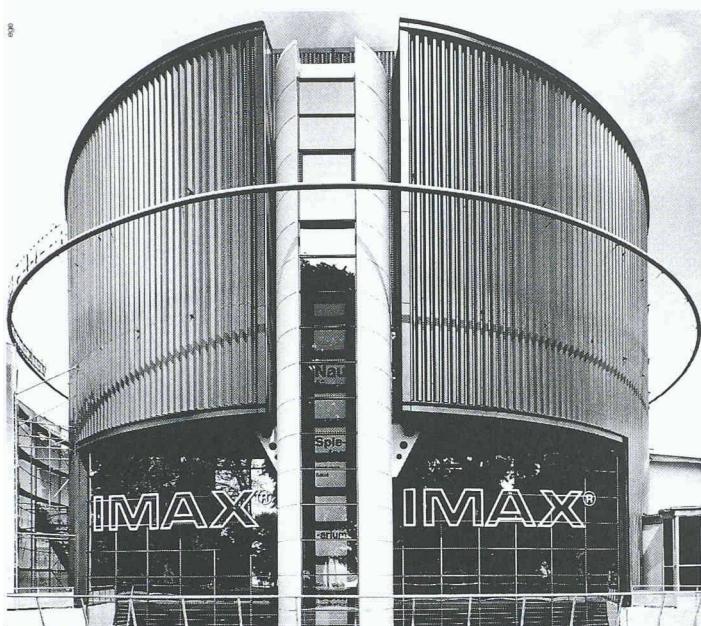
Forbo-Reposit AG

Helgenstrasse 21, Postfach  
8404 Winterthur  
Telefon 052 242 17 21  
Telefax 052 242 93 91

Filiale: 3014 Bern  
Stauffacherstrasse 77  
Telefon 031 333 82 00  
Telefax 031 333 82 10

**forbo**  
**reposit**

Die Bodenmacher aus Winterthur



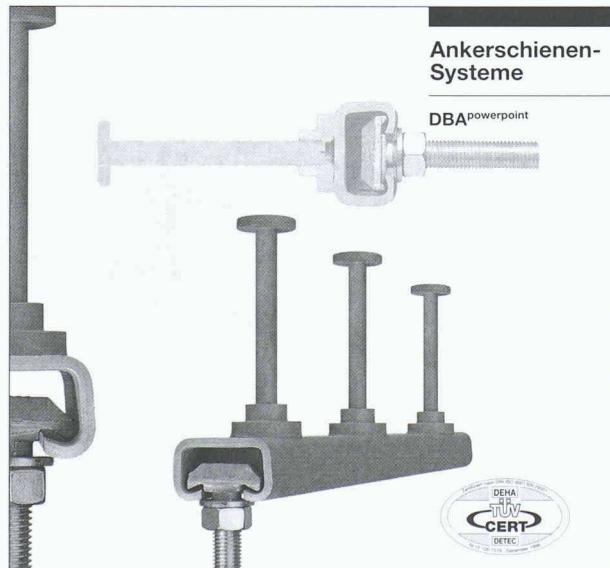
**Stahlbau**

**Metallbau**

**Anlagebau**

**JOSEF MEYER**

JOSEF MEYER STAHL UND METALL AG CH-6032 EMMEN/LUZERN  
TEL. 041 / 269 44 44 FAX 041 / 269 44 88



**DBA powerpoint** – die neue Alternative

**DBA powerpoint** (DEHA-Bolzen-Ankerschiene) ist ein Stahlteilebauteil für den Betonboden oder Betonfertigteile aller Art (Stützen, Binder, Platten, etc.). Sie fügt sich ein in die Reihe von Ankerschienen, die heute als anerkannte Technik auf dem Markt sind.

Neu ist die Technologie der An-schweißmutter. Sie ist patentiert und macht **DBA powerpoint** zu einem leistungsstarken Produkt

der Befestigungstechnik. In internationalen Großprojekten kommt **DBA powerpoint** jetzt auch auf den Schweizer Markt.

**DBA powerpoint** dient der Befestigung von:

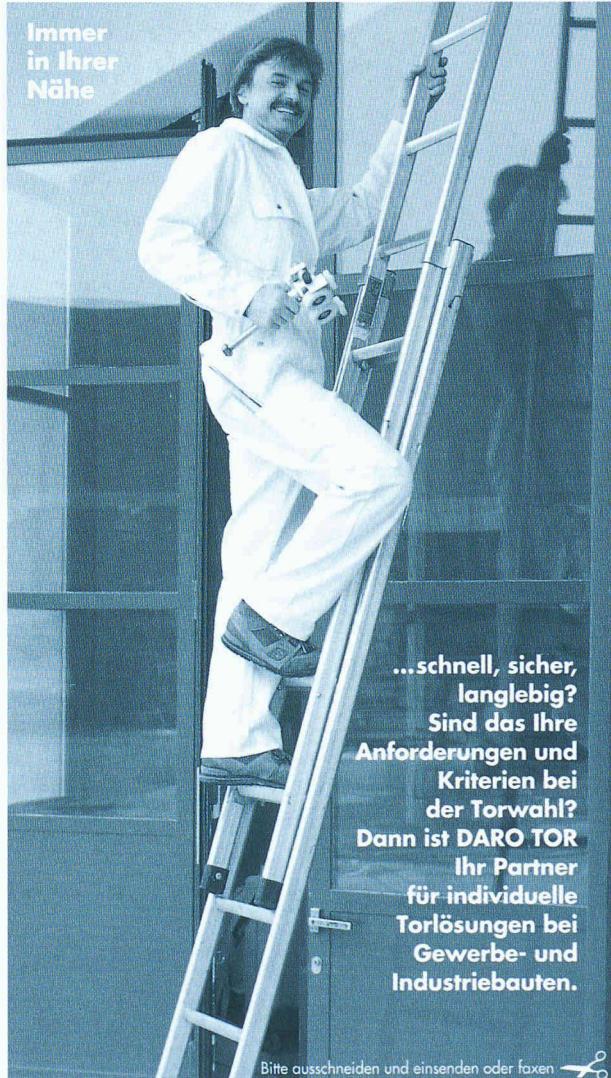
- Stahlbetonfassaden
- Natursteinfassaden
- Anschlußkonstruktion aus Stahl oder Holz
- Verblendmauerwerk
- Versorgungsleitungen

**RISS**

CH-8108 Dällikon-Zürich  
Industriestrasse 32  
Telefon (01) 8 44 11 22  
Telefax (01) 8 44 11 51

CH-1166 Perroy-Sus-Craux  
Case postale 33  
Telefon (021) 8 25 24 14  
Telefax (021) 8 25 41 40

## DARO TOR – mit Sicherheit kundennah und servicebewusst



Hp & partner ASW

**Bitte senden Sie mir:**

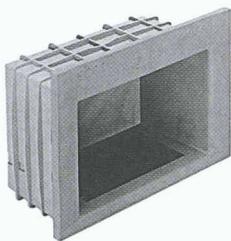
- den Torplanungsordner
- die Referenzliste
- Gerne würde ich einen Termin mit Ihrem Torberater Herr Heusser vereinbaren

**DARO TOR**  
**Dahinden + Rohner Industrie Tor AG**

8320 Fehrlitorf · Allmendstr. 11 · Tel. 01 955 00 22 · Fax 01 955 00 87

# JETZT BLEIBT DER TRITTSCHALL AUF DER STRECKE

Die SCHÖCK TRONSOLE® Typ AZ in zwei Varianten für eine trittschalltechnische Trennung von Wand und Treppe.



## SCHÖCK TRONSOLE® Typ AZ-Mauerwerk

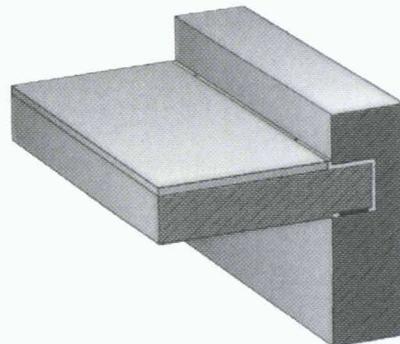
Die robuste Aussparungsform mit integrierter Manschette aus hochbelastbarem Kunststoff – speziell für den vereinfachten Einbau ins Mauerwerk mit geringer Einbautiefe entwickelt.



## SCHÖCK TRONSOLE® Typ AZ-Beton

Die Kunststoff-Aussparungsform für betonierte Wände. Mit optimiertem Nagelrand für die Schalung. Nach dem Ausschalen einfach die Abstandsmanschette herausklappen, dann ringsum in die Nut eindrücken – fertig.

Schöck ist Spezialist bei der Entwicklung von Bauteilen für bauphysikalische Anwendungen im Bereich Trittschallschutz.



Beispiel: Schöck Tronsole Typ AZ-Beton

Sie erhalten von den Schöck Bauingenieuren Informationen und kostenlose Beratung zum Thema „Wirkungsvoller Trittschallschutz im Treppenhaus“. Rufen Sie uns einfach an.



Schöck Bauteile AG  
Pilatusstrasse 26  
CH-5630 Muri/AG  
Tel. 056/66 45 544  
Fax 056/66 44 785

# Hygrodioide®

## Die dynamische Dampfbremse

HYGRODIODE erfüllt 2 Funktionen: Einerseits wirkt sie wie eine normale Dampfbremse, bei warmem Wetter jedoch trocknet sie eingeschlossene Feuchtigkeit in der Konstruktion mittels Kapillarität aus.

Wichtigste Anwendungsbereiche:

- Steildächer
- Dachgeschossausbau
- Flachdächer
- Holzblockwände
- Holzriegelwände
- Wände aus vorfabrizierten Elementen

Verlangen Sie unsere Seminarunterlagen!

ICOPAL AG – Verkauf – Postfach 26 – 4538 Oberbipp

Telefon: 032/631 60 30 – Fax: 032/631 60 39

ICOPAL AG ist eine Tochtergesellschaft der Siplast SA France

# Für Ihre Sicherheit!

JANISOL® 2 für verglaste Feuerschutz-Abschlüsse T30/F30 nach DIN 4102 und

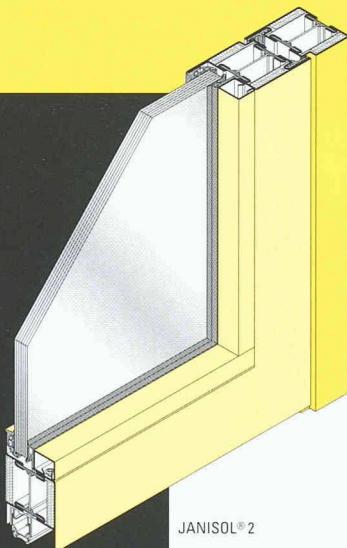
Jansen-ECONOMY 50 für rauch- und flammendichte Türen und Abschlüsse R30.

Unsere Profilserien für Brandschutz-Konstruktionen entsprechen den höchsten Sicherheitsanforderungen.

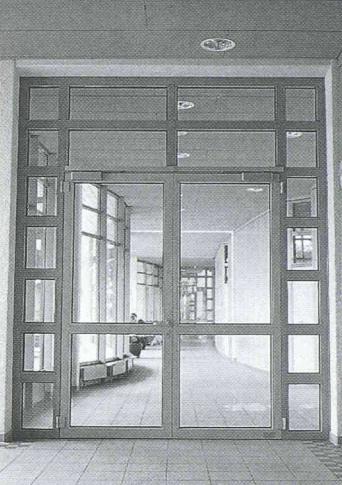
Auch elegante, ästhetische Lösungen sind dank den durchdachten Profilsystemen in Stahl einfach zu realisieren.

Überzeugen Sie sich von unseren geprüften Brandschutzesystemen.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.



JANISOL® 2



Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Telefon 071-763 91 11  
Telefax 071-761 22 70  
<http://www.jansen.ch>



**JANSEN**

BG&W

Apple Masters of Design

## ID-C<sup>®</sup> ArchiCAD<sup>®</sup> 5.0

Computersysteme für  
Büroadministration  
Architekten,  
Bauingenieure,  
Werbeagenturen und  
Visuelle Gestalter

IDC AG Luzern  
Langensandstrasse 74  
CH-6005 Luzern  
Telefon 041 368 20 70  
Fax 041 368 20 79

Beratung, Verkauf,  
Schulung und  
Unterstützung  
von Hard-  
und Software

Seit 9 Jahren offizieller  
Anbieter und  
Direktimporteur  
von ArchiCAD

## ArchiCAD<sup>®</sup> for TeamWork

## ArchiCAD<sup>®</sup> classic

Drei leistungsstarke Werkzeuge auf Ihre individuellen Bedürfnisse angepasst!

Info Coupon ausfüllen, ausschneiden  
und senden oder faxen an:  
IDC AG Luzern, Langensandstrasse 74  
6005 Luzern, Fax 041 368 20 79

- ArchiCAD Vorführung
- ArchiCAD Bundle-Angebote
- ArchiCAD Umsteiger Angebote
- MAC/WIN Grundkurs
- ArchiCAD Grundkurs 1+2
- ArchiCAD Werkplankurs
- ArchiCAD Spezial/Projektkurs

Nutzen Sie unsere interessanten Bundle-Angebote!

Firma \_\_\_\_\_

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

## Die schonende und natürliche Wäschetrocknung: **SECOMAT-Wäschetrockner**



Ob im Ein- oder Mehrfamilienhaus, SECOMAT-Wäschetrockner sind in jedem Fall die wirtschaftlichste Lösung!

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen über das komplette SECOMAT-Programm bei:

**Krüger + Co. AG**

9113 Degersheim SG, Tel. 071/372 82 82  
Niederlassungen: Siebnen SZ, Zizers GR, Samaden GR, Dielsdorf ZH, Weggis LU, Grellingen BL, Münsingen BE, Forel VD, Gordola TI

Ja, senden Sie mir detaillierte Infos über  
Ihr SECOMAT-Programm:

Name:

Strasse:

P.Z./Ort:

senden an: Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim SG

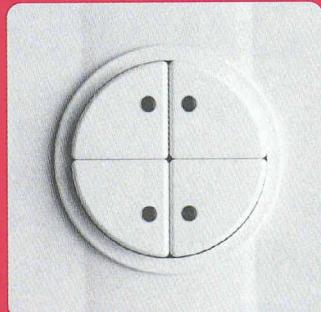


# KRÜGER

# Schalten Sie.

programmiert

EIB



manuell

LÍNEA

und

automatisch

GIRA

- ein starkes Trio.

**LEVY**  
F I L S

Qualität bis ins Detail.

Levy Fils AG, Fabrik elektrischer Apparate, CH - 4013 Basel, Telefon 061/322 00 86, Telefax 061/321 11 69

S C H E D L E | K E L L P A X

# Kellpax®

Nassraumtüren  
Allwettertüren

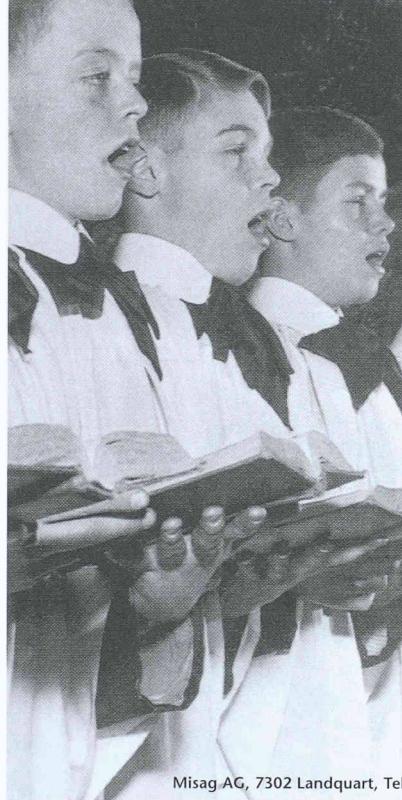


Weitere Schweiz. Qualitätstüren von Schedle-Kellpax  
Alupan® - Haus- und Bereichsabschlusstüren  
Kellcopan® - Innentüren  
Sicherheitstüren

erhältlich im Holzfachhandel  
Bezugsquellen nachweis: T. 056 - 648 99 77 F. 648 97 01

**Erfolgreich inserieren im  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»**

# M-I-S-A-P-O-R NO-O-O-O-BIS

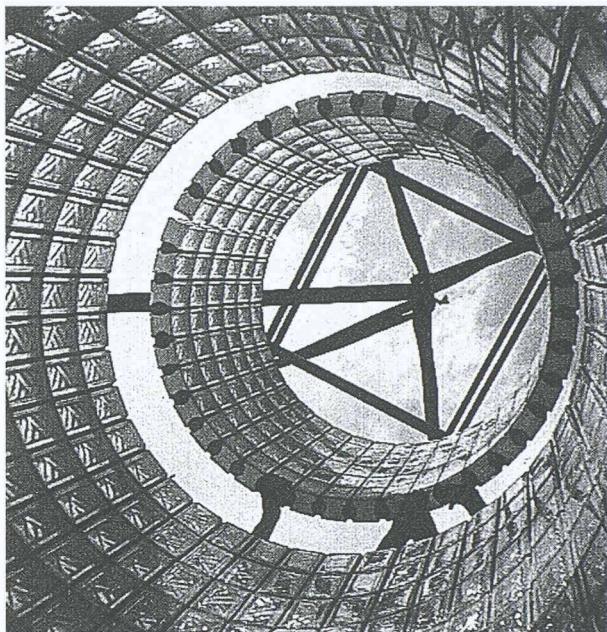


Wahrlich ich sage euch,  
wer seine Kirche auf Fels  
baut, bekommt beim  
Beten kalte Füsse.  
Eine Schicht MISAPOR®  
zwischen Fußboden  
und Fels wirkt da  
wahre Wunder. Und so  
geschah es – in der  
**SCHLOSSKAPELLE VON  
VADUZ**. Hier isoliert  
MISAPOR® den  
Naturstein-Fußboden  
gegen die Kälte des  
Felsens einfach  
wunderbar!  
Ungläubig?  
Verlangen Sie unsere  
Unterlagen!

**MISA** ®

Ein Baustoff der Misag

Misag AG, 7302 Landquart, Tel. 081 300 08 08, Fax 081 300 08 09



## GLASBAUSTEINE VORGEFERTIGTER WAND UND DECKEN

**CONTI**

42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève  
Tél. 022/3414081 - Fax 022/3414082

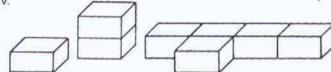
**NOVOBOX**

Das richtige Raumangebot –  
Ihren Bedürfnissen  
entsprechend.  
Einzelne oder beliebig  
zusammensetzbare Einheiten.

Geeignet auf  
**Baustellen** für Wohnzwecke, Wasch- und Toilettenräume, Baubüro, Mannschaftsraum usw.

**Sportanlagen** für Umkleideräume mit Toiletten, Duschraum, Geräteraum usw.

**Kinderarten** für Garderoben, Arbeits- und Spielraum, Toilettenanlagen usw.



Lassen Sie sich von uns informieren. Wir haben den richtigen Raum für Sie.

**MAX URECH**  
Lager- und Fördertechnik  
CATERPILLAR Gabelstapler



5606 Dintikon  
Tel. 056/624 23 27  
Fax 056/624 26 61

HEIZT  
SPRECHEN SIE  
MIR LANGSAM  
NACH:

**M-I-I-S-A-A-A-**  
**P-O-O-R**

**MISA** ®

Ein Baustoff der Misag

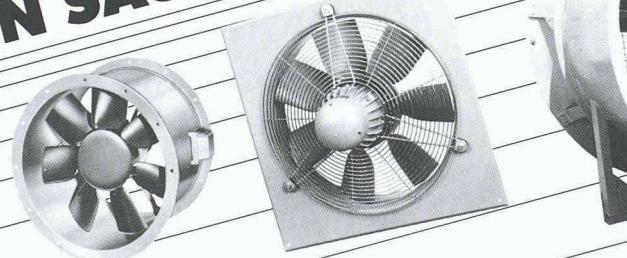
Schon wieder alles  
vergessen? So geht das  
nicht – kon-zentri-ri-en  
Sie sich! Ultraleicht,  
blitzschnell verarbeitet?  
Isoliert hervorragend?  
Neues Baumaterial?  
Genau: Misapor®! Es  
eignet sich im Hochbau  
primär zum Isolieren.  
Seine schnelle  
Verarbeitung senkt die  
Kosten, seine  
zusätzlichen  
Eigenschaften heben die  
Bau-Qualität! Na also!  
Jetzt aber nicht mehr  
vergessen!

Misag AG, Löserstrasse, 7302 Landquart, Telefon 081/300 08 08, Fax 081 300 08 09

# Immer die Nase vorn haben.

■ Bauabdichtungen ■ Kunstharz-Bodenbeläge ■ Beschichtungen

**PROFIS  
IN SACHEN LÜFTUNG**



Axial-Ventilatoren in Standardgrößen und Sonderanfertigungen bis Ø 7 m.

8902 Urdorf/ZH  
Steinackerstrasse 36

Xpetair  extralip 

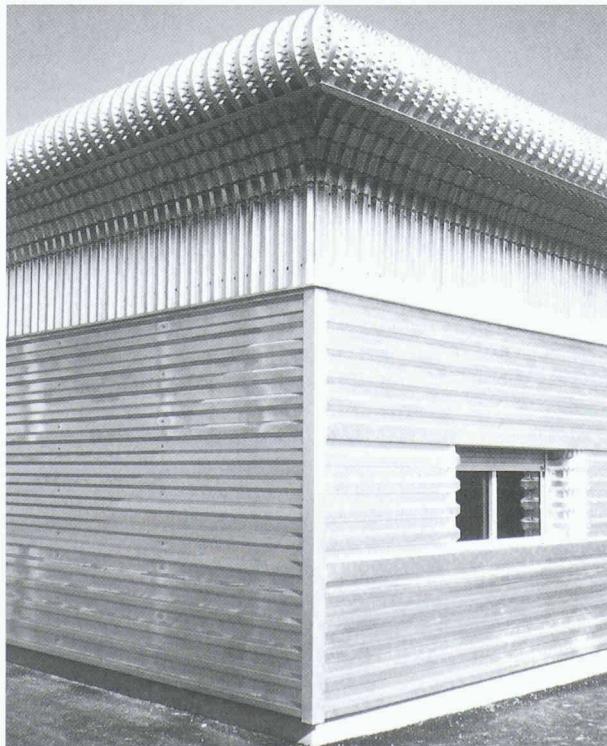
**HELIOS VENTILATOREN AG**  
Luftechnik

Telefon 01/735 36 36  
Telefax 01/735 36 37

## Ray ag

Metallfassaden

Dach  
Spenglerei  
Planung  
Renovationen



Mühletalweg 22  
CH-4600 Olten

Tél. (062) 296 00 10  
Fax (062) 296 00 11

## BFL-MASTIX®

Fugenbänder für die Wasserdichtung von festen und beweglichen Fugen in Betonbauten

Internet: <http://www.mastix.ch>

**mastixa** Fax 021/648 31 72

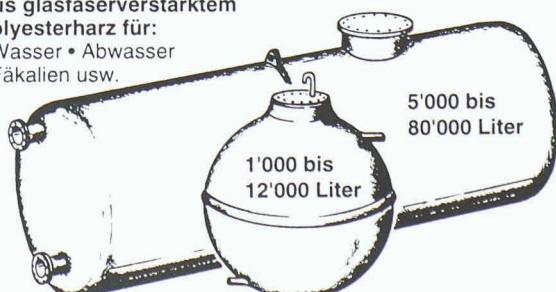


## Erdverlegbare Wassertanks

(Für Öl nicht zugelassen)

Aus glasfaserverstärktem Polyesterharz für:

- Wasser • Abwasser
- Fäkalien usw.



**faser-plast**

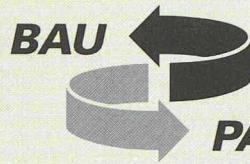
Bitte verlangen Sie Unterlagen!

Faser-Plast AG, Sonnmatstrasse 6-8  
9532 Rickenbach-Wil SG, Tel. 071 923 21 44

© faser-plast AG

Immer die Nase ganz vorn haben und uns den entscheidenden Vorsprung zur Konkurrenz verschaffen – das gehört zu unseren Stärken. Bau Partner AG ist der Experte in allen Fragen des Spezialbaus. Wir setzen neueste Produkte, Technologien und Verfahren ein, verfeinern diese ständig und verfügen über das entsprechende Know-how. Kundenwünsche und Marktnischen erkennen, aufspüren und dafür die geeignete Lösung anbieten, das zeichnet unser Unternehmen aus.

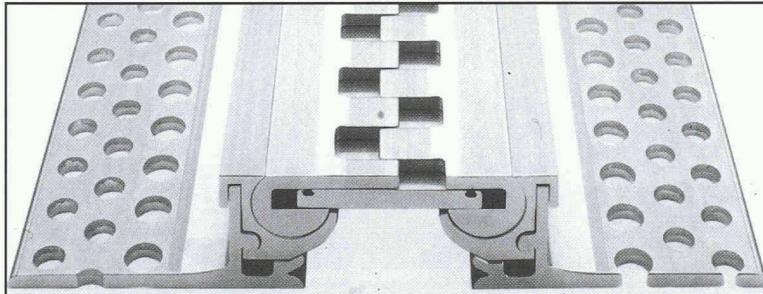
■ Injektionen ■ Klebebewehrung ■ Betonsanierungen ■ Bautenschutz



**PARTNER AG**

**Spezialisten für Problemlösungen.**

**BAU PARTNER AG**  
Vogelaustrasse 48, 8953 Dietikon  
Telefon 01-742 00 11, Telefax 01-742 00 20  
Filiale: 8964 Rudolfstetten AG



Für Fußbodenflächen mit starker Belastung

## DIE Konstruktion über DER Dilatationsfuge

Reihe FS 100  
erschütterungsfrei befahrbar mit Gabelstapler und Palett-Hubwagen

**BAMECO AG**

8424 Embrach, Stationstrasse 100

Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90

# MAB

Amsler AG 4512 Bellach

## Blech - Form - Farbe + Finish

Telefon 032 618 11 31

Fax 032 618 14 78

## CUPOLUX-LICHTKUPPELN: DIE LICHTBLICKE AM BAU.

Die überlegene Systemlösung für Tageslicht, Frischluft, Rauch- und Wärmeabzug. Optimiert jedes Flachdachgebäude. Cupolux – führend in Qualität und Support.



Bau- und Apparatespenglerei

CUPOLUX-Lichtkuppeln und -Lichtbänder

Rauch- und Wärmeabzugsanlagen

Statische Entlüfter

Bleipresswerk

**SCHERRER**

Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 7, 8059 Zürich 2  
Tel. 01 202 79 80, Fax 01 202 79 90

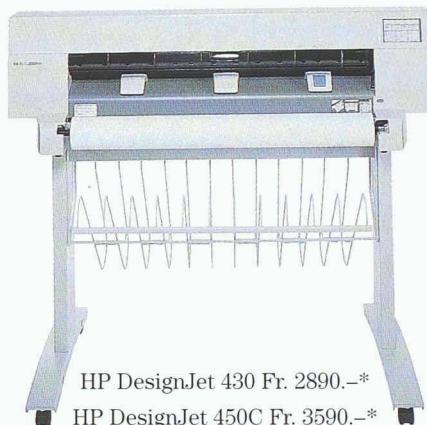
# Das Schönste daran: dieser Anblick freut auch Ihren Buchhalter.

Buchhalter mögen wenig Interesse an Design haben. Aber sie sind – genau wie Sie – sehr um Preis interessiert. Und darum auch an den neuen HP DesignJet 400 Printern. Denn diese bieten alles, was Sie von Hewlett-Packard erwarten:

Aussergewöhnliche Druckqualität in Schwarzweiss (HP DesignJet 430) oder in Farbe (HP DesignJet 450C), egal ob es sich um Pläne, Zeichnungen, 3D-Grafiken oder Fotos handelt. Einfache Installation ist ebenso selbstverständlich wie die Ausrüstung mit

HP-Treibern für problemloses Ausdrucken mit HP ZoomSmart Skalier-Technologie aus AutoCAD, Windows 3.1, Windows 95 und Windows NT 4.0.\*

Die Bedienung ist noch einfacher geworden: Sie haben die Wahl zwischen Einzelblatt-Druck oder zeitsparendem Rollen-Druck. Und der Fast-Print-Modus für Probeausdrucke schützt Sie zudem vor kostspieligen Fehlern. Am meisten wird Sie aber bestimmt der Preis beeindrucken. Und Ihren Buchhalter erst recht.



HP DesignJet 430 Fr. 2890.-\*

HP DesignJet 450C Fr. 3590.-\*

## DIE NEUE HP DESIGNJET 400 SERIE.

SAATCHI & SAATCHI ADVERTISING



\* empfohlener Verkaufspreis.

\* Die HP DesignJet 430 und 450C verfügen über Industriestandard CAD-Sprachen (HPGL2, HPGL, Emulation, HPRTL, PJL, PHL) und optionale JetDirect EX für den problemlosen Netzwerkanschluss.



Ich möchte mir und meinem Buchhalter eine Freude machen. Bitte senden Sie mir detaillierte Unterlagen zu den HP DesignJet 430 und 450C.

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

sia 1 Beauty

Ausschneiden und einsenden an:

Hewlett-Packard (Schweiz) AG

Frau B. Fitze

In der Luberzen 29

8902 Urdorf

Oder ganz einfach faxen an: 01/735 77 30

Nähere Informationen erhalten Sie auch über Telefon 0848 80 11 11.



# Oscar für special-effects: La Linia-Intarsien.



# Designed by F. A. Porsche, designed by OUD.

La Linia ist ein elegantes Pflastersystem mit schmalen Fugen, edlen Oberflächen und einer klaren Gestaltungsidee, die in klassischen Steinformaten zum Ausdruck kommt. In dieser schlichten Eleganz hat Porsche Design ein neues ästhetisches Potential gesehen und den Grundstein zur Intarsien-Idee gelegt.

Passend zu den La Linia-Formaten wurden weitere neue Formate ausgearbeitet.

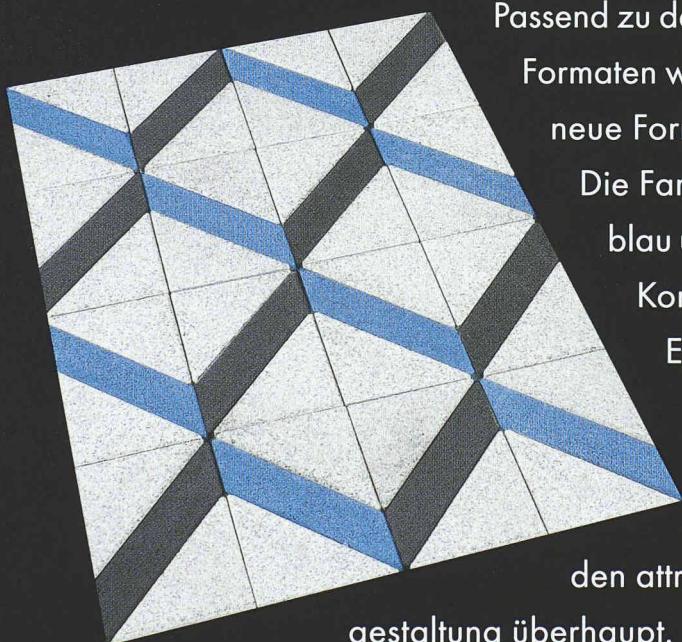
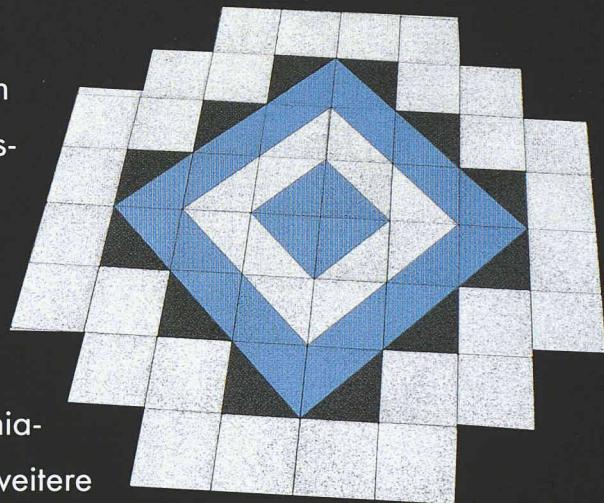
Die Farben – ein hellerer und ein dunklerer Granitton, blau und basaltanthrazit – genügen, um das innovative Konzept der Flächengestaltung zu verwirklichen.

Ein Konzept, das mit einfachen Mitteln ein Höchstmaß an ästhetischer Wirkung erzielt und die vielfältigsten Gestaltungsmöglichkeiten bietet.

Dabei gehört der 3-D-Effekt sicherlich zu den attraktivsten optischen Novitäten in der Flächengestaltung überhaupt.

Ganz neu im STEIN+DESIGN-

Programm: Das Ovito-Möbelprogramm (Design: OUD – office for urban design), das sowohl in ästhetischer als auch funktionaler Hinsicht überzeugt.



Ovito-Möbelprogramm

  
**Birkenmeier**  
STEIN+DESIGN®

Birkenmeier STEIN + DESIGN AG  
Wohlerstrasse 2 · CH-5623 Boswil  
Telefon 056/666 30 33 · Telefax 056/666 30 37